



Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés

Minutas del Comité Asesor del Distrito de Padres de Estudiantes Aprendices de Inglés (DELAC)

8 de diciembre, 2016 | 9:00 A.M. – 11:00A.M. | Oficina del Distrito Escolar, Bay A, sala *Sycamore*

La junta se llamó a orden a las 9:01 a.m. por la Dra. Jacquelyn Moore, Directora of del Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés, les dio las bienvenidas a todos, haciéndoles saber que el Dr. Steven Martínez no estará presente debido al tráfico.

Presentación del personal del Departamento de Servicios de Aprendices de Inglés y del Departamento de Participación de los Padres.

Yolanda Falkenberg, Coordinadora de Participación de los Padres, hizo saber a los padres que su retroalimentación es necesaria para el documento Plan de Control Local y Rendición de Cuentas (LCAP). Y. Falkenberg pidió a los padres que por favor tomaran el tiempo para dar su invaluable opinión en línea a través del enlace de la encuesta LCAP. La Sra. Falkenberg habló acerca de lo que se ha hecho con los más de 1000 comentarios que se recibieron el año pasado. Y. Falkenberg explicó como los revisan y leen cada comentario y con toda la información, pueden encontrar un patrón de elementos que los padres desean para las escuelas. Y. Falkenberg animó a todos los padres a hacer la encuesta cuando llegaran a sus casas, la encuesta estará disponible hasta el 31 de enero 2017, si ellos necesitaran orientación de cómo tener acceso a esto habrá talleres en enero donde tendrán computadoras disponibles para que cada padre pueda contestar la encuesta.

Barbara Mitchell, Directora de Contabilidad Presupuestaria, habló acerca del Sistema para Reportar Solicitudes Consolidadas (CARS), la solicitud que se usa para solicitar el *Title I*, *Title II*, *Title III LEP*, y *Title III Immigrant funding*. B. Mitchell habló acerca de los diferentes financiamientos, como hay una base de financiamiento que paga los maestros ELD, un financiamiento de concentración complementaria que paga por cosas adicionales, y el *Title III funding* que paga por conceptos mencionados anteriormente. B. Mitchell hizo saber a todos que el *Title III-LEP* y el *Title III-Immigrant* son los dos puntos que comentará.

El *Title III LEP* aumenta las oportunidades de instrucción para los estudiantes, la compra de servicios adicionales para los aprendices de inglés, este financiamiento se debe utilizar para los programas complementarios, programas adicionales a los servicios que Twin Rivers ya está proporcionando.

El *Title III Immigrant* es para mejorar las oportunidades de instrucción para los estudiantes inmigrantes y sus Familias. Las LEA pueden elegir entre las actividades autorizadas por el *Title III*. Este fondo puede ser utilizado para programas o iniciativas específicas para las necesidades de los recién llegados.

B. Mitchell, les hizo saber a los padres que en enero es cuando ella informa sobre cómo han sido gastados estos fondos, como se están gastando y como continuarán gastando estos fondos. B. Mitchell invitó a los padres que participaran en una actividad. Alberto Becerra, Coordinador de los Servicios para Aprendices de Inglés explicó a los padres acerca de los cinco posters que había en la pared, la parte superior está en inglés y la inferior esta en español. La Dra. Moore pidió a los padres que formaran grupos de 5 y con los marcadores que se les dio checaran los programas que son más importantes para ellos para apoyar a los estudiantes que están aprendiendo inglés, EL.

La Dra. Moore habló acerca de la capacitación que se está proporcionando a los AISB y BP para dar tutoría a los estudiantes EL. La Dra. Moore mencionó que si algún estudiante necesita tutoría que por favor los padres fueran con el director de su escuela y le hicieran saber que ellos estuvieron en la junta de DELAC y que la Dra. Moore anunció que los directores de las escuelas pueden ofrecer el servicio y la Dra. Moore puede pagar para que alguien en su escuela

diera la tutoría y orientara a los estudiantes. La Dra. Moore hizo saber a todos que los directores primero tendrían que ofrecer a sus maestros que ellos dieran esta tutoría por escrito y que si no había maestros interesados entonces se ofrecería a las AISB/BP y ellos serían entrenados por el Departamento ELS. La Dra. Moore también dijo que, si por alguna razón no están obteniendo lo que necesitan, que se comunicaran con el departamento ELS, dejaran un mensaje dando su nombre, el nombre de su niño y la escuela a la que ellos asisten y con quién habían hablado y que el Departamento ELS daría seguimiento.

La Dra. Moore compartió con los padres acerca del manual de la familia y estudiantes, que está disponible en inglés, hmong, ruso y español. La Dra. Moore hizo saber a los padres que en este manual se comentan las formas en que pueden continuar estando en contacto con la escuela de sus hijos y el distrito. La Dra. hizo una revisión de las páginas del manual 2015-16 y el 2016-17 e hizo saber a los padres que, si necesitaban de interpretación para la Noche de Orientación, “*back to school nights*” o Recepción Escolar para Padres “*open house*” o las conferencias escolares, lo comunicaran al Departamento ELS con anticipación para asegurar que tengan el servicio o si llamada automatizada no está en el idioma que los padres hablan, por favor se de aviso a su escuela. La Dra. Moore informó a los padres que ellos tienen el derecho a entender lo que está sucediendo con sus hijos y los animó a que aboguen por ellos mismos.

La Dra. Moore informó sobre el subsidio de \$121,000 que ha sido aprobado para la población de refugiados.

La Dra. Moore presentó a la Dra. Jisel Villegas, Coordinadora de Servicios para Aprendices de Inglés, y la Dra. Villegas preguntó si los padres sabían acerca del Sello de Bilingüismo “*Seal of Biliteracy*”. La Dra. Villegas compartió con los padres que en el 2012 pasó una propuesta como parte de la legislación, que dice que es muy importante que nuestros estudiantes bilingües y multilingües reciban alguna forma de reconocimiento por saber un idioma adicional al inglés. En California se le nombra El Sello de Bilingüismo Del Estado de California, este reconocimiento es dado en las preparatorias a los estudiantes del 12° grado que tienen un promedio de calificaciones de 2.0 o más o que pasan la evaluación de *Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC)* en el nivel de proficiente, el estudiante de inglés que no está reclasificado puede tomar el examen del desarrollo de inglés y si alcanza una puntuación total como pre-avanzado “*early advanced*” puede recibir el reconocimiento. La Dra. Villegas compartió que el Departamento de Educación del Condado de Sacramento da la prueba en las áreas de lenguaje oral, lectura, y escritura, el año pasado en el Distrito Escolar Unificado de Twin Rivers, hubo 4 preparatorias que participaron y 126 estudiantes que recibieron el Sello. La Dra. Villegas les hizo saber a los padres que en enero será cuando ella reciba la información y se enviarán cartas por correo a los estudiantes para hacerles saber si ellos están pre calificados o si necesitan tomar la evaluación adicional para recibir el reconocimiento. La Dra. Villegas les dijo a los padres que los mantendrá informados en la próxima junta DELAC acerca de las fechas de examen y la fecha de celebración.

La Dra. Moore les pidió a los padres que leyeran un artículo titulado ¿Que le decimos a nuestros niños? “*What Do We Tell The Children?*” que leyeran un párrafo y después leyera la siguiente persona en esa mesa. Les pidió que cada padre tomara un marcador e hicieran anotación sobre el artículo para asegurarse que recordarían lo que acababan de leer. La Dra. Moore les pidió que recordaran que ellos, los padres, eran los primeros maestros de sus hijos y que, si ellos hacían buenas cosas, los hijos harían buenas cosas también.

La Dra. Moore mencionó que había papeles disponibles en la mesa, que por favor escribieran cualquier taller que les gustaría tener o si había algo que a ellos les hubiera gustado de la junta de hoy y que quisieran más lo anotaran y a la salida podrían entregar sus sugerencias a cualquier miembro del Departamento ELS. Agradeció la presencia de los padres y le dijo que realmente apreciaba su presencia.

La junta terminó a las 10:59 a.m.